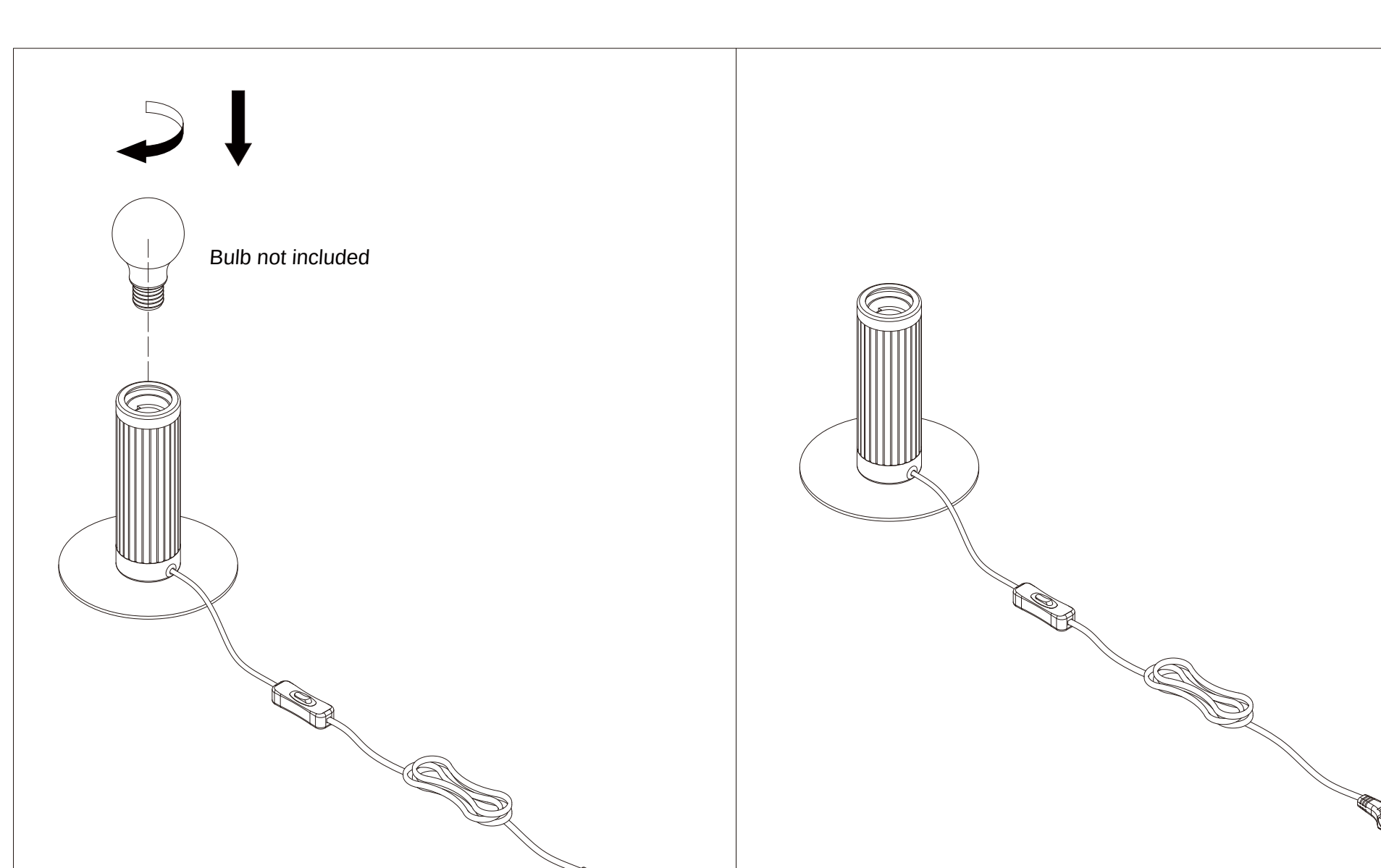
Pobrano z mamadecor.pl

nordlux®



GALLOWAY

Monteringsanvisning | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisningar | Instructions de montage | Dessin: 201107

IP20

DNK - IP20: Lampen mï¿½ kun monteres i omrï¿½der hvor vandpï¿½virkning ikke kan forekomme.
SWE - IP20: Lampan fï¿½r endast monteras pï¿½ omrï¿½den som inte kan utsï¿½ttas fï¿½r vatten.
NOR - IP20: Lampen mï¿½ kun monteres i omrï¿½der hvor vannpï¿½virkning ikke kan forekomme.
ISL – IP20: Ljï¿½sï¿½mï¿½einungis setja upp ï¿½ sem engin hï¿½tta er ï¿½ aï¿½ vatn komist aï¿½.
NLD - IP20: Het armatuur mag niet in ruimten gemonteerd worden, waar direct contact met water mogelijk is.
FRA - IP20: La lampe ne doit ï¿½tre installï¿½e que dans les piï¿½ces et locaux oï¿½ le contact avec l'eau n'est pas possible.
DEU - IP20: Die Lampe darf nur dort montiert werden, wo keine Wassereinwirkung stattfinden kann.
GBR - IP20: The lamp should only be installed in areas where direct contact with water cannot occur.
ESP - IP20: La lï¿½mpara debe ser instalada solamente en las areas donde el contacto directo con agua no puede ocurrir.
PRT - IP20: As lï¿½mpadas devem ser instaladas em areas sem contacto directo com agï¿½a.
ITA - IP20: Questa lampada deve essere montata solamente in stanze e locali in cui non ï¿½ possibile il contatto diretto con l'acqua.
FIN - IP20: Valaisin soveltuu asennettavaksi tiloihin, joissa se ei joudu alttiiksi vedelle.
POL - IP20: Lampę można montować tylko w miejscach, gdzie nie jest możliwy bezpośredni kontakt z wodą.
HRV - IP20: Svjetiljka se smije postavljati samo na mjestima gdje ne može doći u neposredni doticaj s vodom.
EST - IP20: Valgusti tohib paigaldada vaid kohtadesse, kus otsene kokkupuude veega pole vï¿½imalik.
LVA - IP20: Lampu drīkst uzstādīt tikai tādās vietās, kur tai nav saskares ar ūdeni.
LTU - IP20: lempą galima montuoti tik tose vietose, kur nėra vandens poveikio.
SVK - IP20: Lampa by mala byť nainštalovanï¿½ iba na miestach kde nemôže dôjsť ku kontaktu s vodou.
HUN - IP20: A lï¿½mpï¿½t csak olyan helyekre szabad felszerelni, ahol vï¿½zzel nem ï¿½rintkezhet kï¿½zvetlenï¿½l.
ROM - IP20: Lampa se va monta doar in zone unde contactul direct cu apa nu poate aparea.
CZE - IP20: Lampu lze instalovat jen tam, kde neniï¿½ možný kontakt s vodou.
SVN - IP20: Svetilko smete montirati le na mesto, na katerem ne more priti v stik z vodo.
GRC - IP20: Το φωτιστικό αυτό τοποθετείται μόνο σε μέρη όπου η επίδραση του νερού δεν είναι δυνατή.
TUR - IP20: Lamba suyun etkilemeyecegi bir yere montaj edilmelidir.
BGR – IP20: Лампата може да се монтира само в сухи помещения, където е невъзможно да бъде изложена на въздействието на вода.
SRB - IP20: Lampa treba da se postavi samo na mesta gde ne može da dođe do direktnog kontakta sa vodom.
RUS - IP20: Светильник должен устанавливаться только там, где невозможен непосредственный контакт с водой.
أي پ 20: يجب تركيب المصباح فقط في أماكن بحيث أن ال يكون هناك اتصال مباشر بالماء .

DNK - Klasse II: Lampen er dobbeltisoleret og krï¿½ver derfor ikke tilslutning til installationens jordledning.
SWE - Klass II: Lampan ï¿½r dubbelisolerad och krï¿½ver dï¿½rfï¿½r inte anslutning till installationens jordledning.
NOR - Klasse II: Lampen er dobbeltisolert og krever derfor ikke tilslutning til installasjonens jordledning.
NLD - Klasse II: Het armatuur is dubbel geï¿½soleerd en vergt daarom geen aarde.
FRA - Classe II: La Lampe a une double protection, et il n'est donc pas nécessaire de la connecter au fil de terre de l'installation.
DEU - Klasse II: Die Lampe ist doppelt isoliert und muss deshalb nicht an die Erdleitung der Installation angeschlossen werden.
GBR - Class II: The lamp is double-insulated and does not need to be connected to the yellow/green earth wire.
ESP - Clase II: La lï¿½mpara es doble-aislada , asi que no tiene que estar conectada al cable de tierra de la instalaciï¿½n.
PRT - A lï¿½mpada ï¿½ duplamente isolada e nï¿½o necessita de ser connectada ao fio amarelo e verde/ligacao terra.
ITA - Categoria II: La lampada ha una doppia protezione per cui non ï¿½ necessario collegarla alla presa di terra dell'impianto.
FIN - Suojausluokka II: Valaisin on kaksoiseristetty eikï¿½ siksi vaadi liittï¿½mistï¿½ asennuksen maajohtoon (keltainen/vihreï¿½).
POL - Klasa II: Lampa posiada podwójną izolację i nie wymaga dlatego podłączenia do żółto-zielonego przewodu uziemienia.
HRV - Klasa II: Svjetiljka posjeduje dvostruku izolaciju i nije potrebno priključivati je na žuto/zeleni vodič uzemljenja.
EST - Klass II: Valgustil on kahekordne isolatsioon ning seda ei pea ï¿½hendama kollase/rohelise maandusjuhtmega.
LVA - veida lampa: Lampai ir dubultā izolācija, tāpēc tā nav jāpievieno instalācijas iezemējuma vadiem.
LTU - Klase II: Lempa yra dvigubai izoliuota ir del to nereikia jungti prie ï¿½eminimo instaliacijos laidų.
SVK - Trieda II: Lampa mï¿½ dvojitï¿½ izolï¿½ciu a nemusí byť spojená so žltï¿½/zelenï¿½m uzemňovacím drôtom.
HUN - II. kategória: A lámpa kettős szigetelésű ï¿½s nem szï¿½ksï¿½ges a sï¿½rga/zï¿½ld fï¿½ldvezetï¿½khez csatlakoztatni.
ROM - Clasa II: Lampa este izolata dublu, de aceea nu este necesara legatura la cablul de impamantare a instalatiei.
CZE - Třída krytí II: Svítidlo má dvojitou izolaci a není proto třeba je uzemňovat.
SVN - Razred II: Svetilka je dvojno ozemljena in je zato ni treba priključiti na rumeno/zelen ozemljitveni vodnik.
GRC - Βαθμός προστασίας II: Το φωτιστικό είναι διπλά ï¿½μονωμένο και δεν απαιτείται σύνδεση ï¿½ το καλώδιο γείωσης.
TUR - Sinif 2: Bu ürün cift izole edilmistir ve onun icin toprakli hat baglantisina gerek yoktur.
BGR - Клас II: Лампата е двойно изолирана, поради което не се налага свързване към заземителния проводник на инсталацията.
RUS - Класс II: Светильник имеет двойную изоляцию и не должен подключаться к желтому/зеленому земляному проводу.
الدرجة الثانية : المصباح ذو عازل مزدوج ولذلك فال يستلزم توصيله / بالربط بوصلة الأرض العائدة للمنشآت .

TYPE

DNK - Z-tilslutning: Lampens tilslutningsledning kan ikke udskiftes og lampen skal kasseres hvis ledningen beskadiges.
SWE - Z-anslutning: Lampans anslutningsledning kan inte skiftas ut och lampan skall kasseras om ledningen skadas.
NOR - Z-tilslutning: Lampens tilslutningsledning kan ikke utskiftes og lampen skal kasseres hvis ledningen beskadiges.
NLD - Z-aansluiting: De aansluitsnoer kan niet vervangen worden en het armatuur moet bij beschadiging hiervan verwijderd worden.
FRA - Connexion Z: Le cï¿½ble de raccordement de la lampe ne peut ï¿½tre remplacï¿½ et on doit se dï¿½barrasser de la lampe si celui-ci est endommagï¿½.
DEU - Z-Anschluss: Die Anschlussleitung der Lampe kann nicht ersï¿½tzt werden, weshalb die Lampe entsorgt werden muss.
GBR - Z-connection: the wire cannot be replaced if damaged, and the lamp must be discarded.
ESP - Z-conexiï¿½n: El cable de conexiï¿½n de la lï¿½mpara no puede ser sustituido y hay que desechar la lï¿½mpara si el cable esta daï¿½ado.
PRT - Conexão-Z: O fio não pode ser substituído se houver danos, e a lï¿½mpada deverï¿½ ser descartada.
ITA - Collegamento Z-: Il cavo di collegamento della lampada
FIN - Z-liitos: valaisimen johtoa ei voi vaihtaa ja valaisin pitï¿½ï¿½ hï¿½vittï¿½ï¿½
POL - Z- podłączenie: przewód nie może być wymieniony w przypadku uszkodzenia i lampę należy skasować.
HRV - Z-spoj: Vodič se ne može zamijeniti ako je oštećen i morat će se baciti cijela svjetiljka.
ESP - Z-ï¿½hendus: juhet ei ole selle vigastuse korral viï¿½imalik asendada, valgustist tuleb loobuda.
LVA - Z.- pievienošana: Ja lampas pievienošanas vads ir bojāts, to nav iespējams aizstāt un lampu vairs nevar tālāk izmantot.
LTU - Z- prijungimas: Lempos sujungiamasis laidas negali būti pakeičiamas ir lempa turi būti išmetama, jei pažeistas laidas.
SVK - Z-spoj: Drï¿½sa v prípade poškodenia nemôže vymeniť a lampu musí byť vyradená.
HUN - Z-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki, a lï¿½mpï¿½t el kell dobni.
ROM - Legatura Z: Daca cablul este distrus acesta nu poate fi inlocuit, iar lampa va trebui casata.
CZE - Z-připojení: vodič svítidla nelze vyměnit a proto při poškození vodiče je nutné svítidlo vyřadit.
SVN - Z-priključek: poškodovanega vodnika ni možno zamenjati, zato je treba svetilko zavreči.
GRB - Σύνδεση-Ζ: Το καλώδιο σύνδεσης του φωτιστικού δεν μπορεί να αντικατασταθεί, και το φωτιστικό πρέπει να κριθεί ακατάλληλο, αν προξενηθεί ζημιά στο καλώδιο.
TUR - Z – Baglantisi: Lambanin eklem ve montaj yapilacagi kablo cok zarar gï¿½rmï¿½sse bu kablo yenilenemez. Lamba atilmalidir .
BGR - Z-свързване: Свързващите проводници на лампата не могат да се сменят затова лампата трябва да се бракува при повреда на някой от проводниците.
RUS - Z-соединение: при повреждении провода он не может быть заменен и светильник следует выбросить.
يجب الالتاي المصباح ليصوت كلسل ديدبت نكمي ال : دز 3 لاصيإ وأ طبر
أررضتم كلسلا ناك اذا حابصملا فالتا .

MAX 40W

DNK - Den angivne max wattage skal overholdes.
SWE - Den angivna max. wattangivelsen skall inte ï¿½verskridas.
NOR - Den angitte max wattage skal overholdes.
NLD - De aangegeven max. wattage mag men niet overschrijden.
FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supï¿½rieure ï¿½ celle qui est indiquï¿½e.
DEU - Die angegebene Watt Angabe darf nicht ï¿½berschritten werden.
GBR - Do not exceed the maximum wattage.
ESP - No exceda la potencia mï¿½xima indicada en vatios.
PRT - Nï¿½o exceda a voltagem mï¿½xima.
ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
FIN - ï¿½lï¿½ ylitï¿½ sallittuja wattimï¿½ï¿½riï¿½
POL - Nie wolno przekraczać podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
EST - ï¿½rge ï¿½letage maksimaalset vï¿½imsust.
LVA - Ievērojiet lampai noteikto maksimālo strāvas jaudu W.
LTU - Privaloma laikytis nurodytų max vatų (W) skaičiaus.
SVK - Neprekračujte maximálnu voltáž.
HUN - Ne lï¿½pje tï¿½l a maximï¿½lis Watt-ï¿½rtï¿½ket.
ROM - Valoarea maxima a watilor rebuie respectata.
CZE - Udaná maximální výkonová zatížitelnost musí být dodržována.
SVN - Upoštevajte navedeno štev. Wattov.
GRC - Μην υπερβαίνετε την προκαθορισμένη μέγιστη ισχύ σε βατ.
TUR - Bu ï¿½rï¿½n resimde gï¿½sterilen ve belirtilen voltajdaki ampï¿½ller icin uygundur.
BGR - Да се спазва обявената максимална мощност.
RUS - Не превышать максимальную мощность.
يجب التقيد بقوة الواط القصوى المذكورة .

DNK - Monteringsvejledningen mï¿½ ikke bortkastes.
SWE - Kasta inte bort monteringsvï¿½gledningen.
NOR - Monteringsveiledningen mï¿½ ikke kastes.
NLD - Gooi de monteerinstructies niet weg.
FRA - Merci de garder l'instruction de montage.
DEU - Die Montageanleitung bitte aufbewahren.
GBR - The mounting instruction must not be discarded.
ESP - No desechar la instrucciï¿½n de montaje.
PRT - As instruï¿½ï¿½es de montagem nï¿½o devem ser descartadas.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - ï¿½lï¿½ hï¿½vitï¿½ asennusohjetta.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montiranje.
EST - Paigaldamisjuhendit ei tohi ï¿½ra visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijos.
SVK - Pokyny pre montáž nesmiete zahodiť.
HUN - A szerelési útmutatót őrizze meg.
ROM - Instrucţiunile de montaj nu trebuie aruncate.
CZE - Uložte montážní návod pečlivě.
SVN - Pokyny pre montáž nesmiete zahodiť.
GRC - Μην πετάξετε τις οδηγίες τοποθέτησης.
TUR - Montaj talimatları atılmamalıdır.
BGR - Упътването за монтаж да се съхрани.
RUS - Обязательно сохраните инструкцию по монтажу.
يجب عدم التخلص من تعليمات التركيب.

DNK - Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk affald for brugere i private husholdninger i EU. Elektrisk og elektronisk udstyr indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan vï¿½re skadelige for menneskers sundhed og for miljï¿½et, hvis kasseret elektrisk og elektronisk udstyr ikke hï¿½ndteres korrekt. Elektrisk og elektronisk udstyr er mï¿½rket med den overkrydsede skraldespand. Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke mï¿½ bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles sï¿½rskilt. Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nï¿½rmere information kan fï¿½s hos kommunens tekniske forvaltning.
SWE - Hur anvï¿½ndare i privathushï¿½ll inom EU kasserar utrustning pï¿½ korrekt sï¿½tt. Denna symbol visar att den hï¿½r produkten inte fï¿½r kasseras tillsammans med vanligt hushï¿½llsavfall. Elektrisk och elektronisk utrustning innehï¿½ller ï¿½mnen som kan skada mï¿½nniskor och miljï¿½n om den inte ï¿½tervinns pï¿½ korrekt sï¿½tt. Du ansvarar fï¿½r att ï¿½verlï¿½mna produkten till lï¿½mpligt insamlingsstï¿½lle fï¿½r ï¿½tervinning av elektriskt och elektroniskt avfall. Nï¿½r du kasserar produkten sï¿½ att den kan ï¿½tervinnas pï¿½ rï¿½tt sï¿½tt hjï¿½lper du till att fï¿½rhindra att den pï¿½verkar natur och miljï¿½ negativt och du bidrar till att skydda mï¿½nniskors hï¿½lsa. Mer information om hur du kasserar produkten korrekt kan du fï¿½ via kommunen, ditt avfallshanteringsbolag eller den butik dï¿½r du kï¿½pte produkten.
NOR - Kassering av utstyr fra private husholdninger i EU. Dette symbolet angir at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall. Elektrisk og elektronisk utstyr inneholder stoffer som kan forï¿½rsake skade pï¿½ menneskers helse og pï¿½ miljï¿½et hvis utstyret ikke resirkuleres riktig. Det er ditt ansvar ï¿½ levere utstyret til et innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk avfall. Ved ï¿½ levere utstyret til resirkulering bidrar du til ï¿½ hindre at disse produktene pï¿½fï¿½rer naturen og miljï¿½et unï¿½dig belastning, samt til ï¿½ beskytte menneskers helse. Kontakt lokale myndigheter, det lokale renovasjonsselskapet eller butikken der du kjï¿½pte produktet hvis du ï¿½nsker mer informasjon om riktig kassering.
ISL –Fï¿½rgun ï¿½rgangsefna frï¿½ notendum ï¿½ einkaheimilum ï¿½ Evrï¿½pusambandinu. ï¿½etta tï¿½kn gefur til kynna aï¿½ ekki mï¿½ farga ï¿½essari vï¿½ru meï¿½ ï¿½ï¿½ru heimilissorpi. Rafmagns og rafeindabï¿½naï¿½ur innihalda efni sem geta valdið skaða á heilsu fólks og umhverfi ef þau eru ekki endurunnin ï¿½ rï¿½ttan hï¿½tt. ï¿½aï¿½ er ï¿½ ï¿½ï¿½na ï¿½byrgï¿½ aï¿½ afhenda ï¿½ï¿½rgangi staï¿½ til endurvinnslu rafmagns og rafeindatï¿½kja. ï¿½egar ï¿½ï¿½ afhendir til rï¿½ttrar endurvinnslu, hjï¿½lpar ï¿½ï¿½ aï¿½ koma ï¿½ veg fyrir aï¿½ ï¿½essar vï¿½rur valdi óþarfa skaða á náttúru og umhverfi og við að vernda heilsu manna. Til að fá frekari upplýsingar um rétta förgun, vinsamlegast hafið samband við þín borgaryfirvöld, næstu móttökustöð eða verslunina þar sem ï¿½ï¿½ keypti vï¿½runa.
NLD - Afvoer van afgedankte elektrische en elektronische apparaten uit particuliere huishoudens in de Europese Unie. Dit symbool geeft aan dat u dit product niet samen met ander huishoudelijk afval mag afvoeren. Elektrische en elektronische apparaten bevatten stoffen die schadelijk kunnen zijn voor de menselijke gezondheid en het milieu als ze niet correct worden gerecycled. Het is uw verantwoordelijkheid om dit product af te geven bij een inzamelpunt voor het recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product op de juiste wijze af te voeren, helpt u voorkomen dat deze producten de natuur en het milieu onnodig belasten en de menselijke gezondheid schaden. Neem voor meer informatie over een correcte afvoer contact op met uw gemeente, het plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u dit product hebt gekocht.
FRA - ï¿½limina tion des appareils mis au rebut par les mï¿½nages dans l'Union europï¿½enne. Ce symbole indique que ce produit ne doit pas ï¿½tre jetï¿½ avec les dï¿½chets mï¿½nagers ordinaires. Les appareils ï¿½lectriques et ï¿½lectroniques contiennent des substances nuisibles ï¿½ la santï¿½ humaine et ï¿½ l'environnement en cas de recyclage non conforme. Il est de votre responsabilitï¿½ de dï¿½poser vos appareils dans les centres de collecte dï¿½signï¿½s pour le recyclage des ï¿½quipements ï¿½lectriques et ï¿½lectroniques . En confiant votre appareil ï¿½ un centre de recyclage dï¿½signï¿½ vous contribuez ï¿½ la prï¿½servation de la nature et de l'environnement ainsi qu'ï¿½ la protection de la santï¿½ humaine. Pour obtenir plus d'informations sur l'ï¿½limination correcte de vos dï¿½chets, contactez les autoritï¿½s locales, le service de collecte des ordures mï¿½nagï¿½res ou le magasin dans lequel vous avez achetï¿½ ce produit.
DEU - Entsorgung von Altgerï¿½ten durch Nutzer in privaten Haushalten in der Europï¿½ischen Union. Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem Restmï¿½ll entsorgt werden darf. Elektro- und Elektronikgerï¿½te enthalten Stoffe, die bei nicht ordnungsgemï¿½ßer Wiederverwertung Schï¿½den an Mensch und Umwelt verursachen kï¿½nnen. Es liegt in Ihrer Verantwortung, Elektro- und Elektronikgerï¿½te an einer dafï¿½r vorgesehenen Sammelstelle abzugeben. Bei der Abgabe zum ordnungsgemï¿½ßen Recycling tragen Sie dazu bei, die unnï¿½tige Belastung von Natur und Umwelt durch diese Produkte zu vermeiden und die menschliche Gesundheit schï¿½tzen. Fï¿½r weitere Informationen bezï¿½glich der korrekten Entsorgung wenden Sie sich bitte an Ihr ï¿½rtliches Bï¿½rgerbï¿½ro, Ihren Hausmï¿½ll-Entsorgungsdienst oder das Geschï¿½ft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.
GBR - Disposal of waste equipment by users in private households in the European Union. This symbol indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Electrical and electronic equipment contain substances which may cause damage to human health and environment if not recycled correctly. It is your responsibility to hand over to a designated collection point for recycling of waste electrical and electronic equipment. When handing over for correct recycling you help to prevent these products straining nature and environment unnecessarily and to protect human health. For more information regarding correct disposal, please contact your local city office, your household waste disposal service or the store where you purchased this product.
ESP - Eliminaciï¿½n de equipos usados por usuarios en viviendas particulares en la Uniï¿½n Europea. Este sï¿½mbolo indica que este producto no debe desecharse junto con otros residuos domï¿½sticos. Los equipos elï¿½ctricos y electrï¿½nicos contienen sustancias que pueden daï¿½ar la salud humana y el medio ambiente si no se reciclan correctamente. Es su responsabilidad entregarlo en un punto de recogida indicado para el reciclaje de equipos usados elï¿½ctricos y electrï¿½nicos. Cuando entrega un producto para un reciclaje correcto, usted ayuda a prevenir que estos productos daï¿½en la naturaleza y el medio ambiente innecesariamente y a proteger la salud humana. Para obtener mï¿½s informaciï¿½n sobre la eliminación correcta, póngase en contacto con la oficina local de su ciudad, su servicio de eliminaciï¿½n de desechos domï¿½sticos o la tienda donde comprï¿½ este producto.
PRT - Eliminaï¿½ï¿½o de equipamentos usados por parte de utilizadores em residï¿½ncias privadas na Uniï¿½o Europeia. Este sï¿½mbolo indica que este produto nï¿½o deve ser eliminado juntamente com o lixo domï¿½stico. Os equipamentos elï¿½tricos e eletrï¿½nicos contï¿½m substï¿½ncias que podem causar danos ï¿½ saï¿½de humana e ao meio ambiente se nï¿½o forem reciclados corretamente. ï¿½ da sua responsabilidade entregar a um ponto de recolha designado para reciclagem de equipamentos elï¿½tricos e eletrï¿½nicos usados. Quando efetuar a entrega para a reciclagem correta, ajuda a evitar que esses produtos sobrecarreguem a natureza e o meio ambiente desnecessariamente e ajuda a proteger a saï¿½de humana. Para obter mais informaï¿½ï¿½es sobre a eliminaï¿½ï¿½o correta, entre em contato com a Cï¿½mara Municipal local, o serviï¿½o de recolha de lixo domï¿½stico ou a loja onde adquiriu este produto.
ITA - Smaltimento di rifiuti di apparecchiature da parte di utenti privati nell'Unione europea. Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che possono causare danni alla salute umana e all'ambiente se non riciclate correttamente. ï¿½ responsabilitï¿½ dell'utente consegnare a un punto di raccolta per il riciclaggio le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Consegnando questi prodotti per un corretto riciclaggio, si aiuta a prevenire che questi danneggino la natura e l'ambiente, e a proteggere la salute umana. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento corretto, contattare l'ufficio comunale, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui ï¿½ stato acquistato questo prodotto.
FIN - Kotitalouksien laiteromun hï¿½vittï¿½minen EU-alueella. Symboli osoittaa, ettï¿½ tï¿½tï¿½ tuotetta ei saa hï¿½vittï¿½ï¿½ muun kotitalousjï¿½tteen mukana. Sï¿½hkï¿½- ja elektroniikkalaitteet sisï¿½ltï¿½vï¿½t aineita, jotka voivat olla haitallisia terveydelle ja ympï¿½ristï¿½lle, jos niitï¿½ ei hï¿½vitetï¿½ asianmukaisesti. Sï¿½hkï¿½- ja elektroniikkalaiteromu on toimitettava asianmukaiseen kerï¿½yspisteeseen kierrï¿½tettï¿½vï¿½ksi. Kun toimitat romun asianmukaiseen kerï¿½yspisteeseen, estï¿½t laitteita aiheuttamasta ylimï¿½ï¿½rï¿½istï¿½ kuormitusta luonnolle ja ympï¿½ristï¿½lle ja suojelet ihmisten terveyttï¿½. Lisï¿½tietoja laitteiden asianmukaisesta hï¿½vittï¿½misestï¿½ saat ottamalla yhteyden kotipaikkasi viranomaisiin, kotisi jï¿½tehuollosta vastaavaan yritykseen tai myymï¿½lï¿½ï¿½n, josta hankit tï¿½mï¿½n tuotteen.
POL - Pozbywanie się zużytego sprzętu w gospodarstwach domowych w Unii Europejskiej. Ten symbol oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje, ktï¿½re w przypadku braku właściwego recyklingu mogą być groźne dla ludzkiego zdrowia i środowiska. Obowiązkiem użytkownika jest dostarczyć zużyty sprzęt

elektryczny i elektroniczny do właściwego punktu zbiórki celem przekazania do recyklingu. Postępując w ten sposób, pomaga się zapobiegać szkodom, jakie produkty te mogłyby wyrządzić przyrodzie i środowisku, oraz wspiera się ochronę ludzkiego zdrowia. Więcej informacji na temat właściwego sposobu przekazywania do utylizacji można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta, firmie zajmującej się odbiorem odpadów lub sklepie, który sprzedał produkt.
HRV - Odlaganje otpadne opreme koju provode korisnici u privatnim kućanstvima u Europskoj Uniji. Ovaj simbol pokazuje da se ovaj proizvod ne smije odlagati skupa s drugim otpadom kućanstva. Električka i elektronička oprema sadrže tvari koje mogu naškoditi ljudskom zdravlju i životnom okolišu ako ju se ne reciklira pravilno. Vaša je odgovornost predati otpadnu električku i elektroničku opremu na predviđenom mjestu za prikupljanje radi recikliranja. Predajom ove opreme radi pravilnog recikliranja pomažete da se spreči nepotrebno ugrožavanje prirode i životnog okoliša te zaštiti ljudsko zdravlje. Više informacija o pravilnom odlaganju potražite u lokalnoj gradskoj službi, vašoj komunalnoj službi za otpad ili u dućanu u kojem ste kupili ovaj proizvod.
EST - Seadmete jï¿½ï¿½tmete kï¿½itlemine kasutajate poolt Euroopa Liidu eramajapidamistes. See sï¿½mbol nï¿½itab, et seda toodet ei tohi kï¿½idelda koos teie muude olmejï¿½ï¿½tmetega. Elektri- ja elektroonikaseadmed sisaldavad aineid, mis vï¿½ivad ï¿½ige taastï¿½ï¿½tluse eiramisel kahjustada inimeste tervist ja keskkonda. Teie vastutate selle ï¿½ï¿½ andmise eest elektri- ja elektroonikaseadmete jï¿½ï¿½tmete ï¿½mbertï¿½ï¿½tluse kogumispunkti. ï¿½igeks ï¿½mbertï¿½ï¿½tluseks ï¿½le andmisega aitate vï¿½ltida ebavajalikku looduse ja keskkonna koormamist nende toodetega ning kaitsta inimeste tervist. Tï¿½iendava teabe saamiseks ï¿½ige kï¿½itlemise kohta vï¿½tke ï¿½hendust kohaliku linnakantselei, olmejï¿½ï¿½tmete kï¿½itlemise teenistuse vï¿½i poega, kust te selle toote ostsite.
LVA - Lerīču atkritumu izmešana privātajās mājsaimniecībās Eiropas Savienībā. Šis simbols nozīmē, ka šo produktu nedrīkst izmest mājsaimniecības atkritumos. Elektriskas un elektroniskas ierīces satur vielas, kas var radīt kaitējumu cilvēka veselībai un apkārtējai videi, ja netiek pareizi nodotas atkritumos. Jūs esat atbildīgi par elektrisku un elektronisku ierīču nodošanu šim nolūkam paredzētā savākšanas punktā. Nododot šīs ierīces pārstrādei, jūs palīdzat novērst šo produktu noplūdi dabā un apkārtējā vidē, tādējādi aizsargājot cilvēku veselību. Papildu informāciju par pareizu nodošanu atkritumos jautājiet savā pašvaldībā, mājsaimniecības atkritumu savākšanas uzņēmumā vai veikalā, kurā iegādājāties šo preci.
LTU - rangos atliek šalinimas priva i naudotoj nam kiuose Europos S jungoje. Šis simbolis nurodo, kad gaminio negalima išmesti kartu su kitomis buitin mis atliekomis. Elektrin je ir elektronin je rangoje yra medžiag , galin i pakenkti žmogaus sveikatai ir aplinkai, jei ranga netinkamai perdirbama. Privalote pristatyti elektrin ir elektronin rang special atliek surinkimo ir perdirbimo punkt . Pristatydami min t rang tinkamai perdirbti, padedate išvengti žalos gamtai ir aplinkai bei apsaugoti žmogaus sveikat . Daugiau informacijos apie tinkam perdirbim teiraukit s vietin je miesto administracijoje, nam kio atliek tvarkymo tarnyboje arba šio gaminio pardavimo vietoje.
SVK - Likvidácia odpadu používateľmi v súkromných domácnostiach v Európskej únii. Tento symbol znamená, že produkt sa nesmie zlikvidovať s iným domácim odpadom. Elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky, ktoré môžu pri nesprávnej recyklácii poškodiť ľudské zdravie a životné prostredie. Ste zodpovední za odovzdanie na určenom mieste zberu na recykláciu elektrického a elektronického odpadu. Odovzdaním na správnu recykláciu pomáhate pri zabraňovaní zbytočnému zaťažovaniu prírody a životného prostredia týmto produktom a chránení ľudského zdravia. Viac informácií o správnej likvidï¿½cii vï¿½m poskytne lokï¿½lny mestskï¿½ ï¿½rad, servis na likvidï¿½ciu domï¿½ceho odpadu alebo personï¿½l predajne, kde ste produkt zakï¿½pili.
HUN - Magï¿½ncï¿½lokra hasznï¿½lt berendezï¿½sek hulladï¿½kkï¿½nt kezelï¿½se az Eurï¿½pai Uniï¿½ban. Az ï¿½bra azt jelenti, hogy a termï¿½k nem dobhatï¿½ el hï¿½ztartï¿½si hulladï¿½kkï¿½nt. Az elektromos ï¿½s elektronikus berendezï¿½sek olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek helyes ï¿½jrahasznosï¿½tï¿½s hiï¿½nyï¿½ban kï¿½ros hatï¿½ssal lehetnek az emberi egï¿½szsï¿½gre ï¿½s a kï¿½rnyezetben. Az Ön felelőssége, hogy leadja őket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékának újrahasznosítására létesített gyűjtőhelyen. Így megelőzi, hogy ezek a termékek elkerülhető kárt tegyenek a termï¿½szetben, a kï¿½rnyezetben, ï¿½s vï¿½di az emberi egï¿½szsï¿½get. A hulladékkezelés megfelelő módjáról a helyi önkormányzatnál, a háztartási hulladék elszállítását végző szolgáltatónál vagy a termék vásárlása szerinti üzletnél érdeklődhet.
ROM - Eliminarea deşeurilor de echipamente de către utilizatorii din gospodăriile particulare din Uniunea Europeană. Acest simbol indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deşeurile menajere ale gospodăriei dvs. Echipamentele electrice şi electronice conţin substanţe care pot dăuna sănătăţii umane şi mediului dacă nu sunt reciclate corect. Este responsabilitatea dvs. să le predaţi la un punct de colectare desemnat pentru reciclarea echipamentelor electrice şi electronice uzate. Predându-le pentru o reciclare corectă, ajutaţi la prevenirea impactului inutil al acestui produs asupra naturii şi mediului şi la protejarea sănătăţii umane. Pentru mai multe informaţii referitoare la eliminarea corectă, contactaţi biroul local din oraşul dvs., serviciul de salubritate aferent gospodăriei dvs. sau magazinul de la care aţi achiziţionat acest produs.
CZE - Likvidace zařízení po ukončení jejich používání uživateli v soukromï¿½ch domï¿½cnost ech v zemï¿½ch Evropskï¿½ Unie. Tento symbol označuje, že výrobek nelze likvidovat jako běžný domovní odpad. Elektrická a elektronická zařízení obsahují látky, které mohou být škodlivé lidskému zdraví a životnímu prostředí, pokud by nebyly odpovídajícím způsobem recyklovány. Je vaší odpovědností, abyste zařízení odevzdali v místě určeném pro sběr elektrických a elektronických zařízení určených k recyklaci. Když předáte výrobky k odpovídající recyklaci, pomáháte zabránit, aby zbytečně zatěžovaly přírodu a životní prostředí, a chráníte lidské zdraví. Další informace týkající se správné likvidace získáte na místním úřadě, u vaší služby zajišťující likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, ve kterém jste produkt zakoupili.
SVN - Odstranjevanje odpadne opreme s strani uporabnikov v zasebnih gospodinjstvih v Evropski uniji. Ta simbol označuje, da se ta izdelek ne sme odlagati skupaj z vašimi ostalimi gospodinjskimi odpadki. Električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki lahko škodujejo zdravju ljudi in okolju, če niso pravilno reciklirane. Vaša odgovornost je, da ta odpad prenesete na določeno zbirno mesto za recikliranje odpadne električne in elektronske opreme. Pri predaji za pravilno recikliranje pomagate preprečiti, da bi ti izdelki po nepotrebnem onesnažili naravo in okolje ter ščitite zdravje ljudi. Za več informacij o pravilnem odstranjevanju se obrnite na lokalno mestno oblast, službo za odstranjevanje gospodinjskih odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili ta izdelek.
GRC - Απόρριψη αποβλήτων εξοπλισμού από χρήστες σε οικιακό περιβάλλον στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα άλλα οικιακά απόβλητα. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός περιέχουν ουσίες που μπορούν να βλάψουν την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον εάν δεν ανακυκλωθούν σωστά. Η παράδοση σε κατάλληλο σημείο περισυλλογής για ανακύκλωση αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού είναι δική σας ευθύνη. Με την παράδοση στη σωστή ανακύκλωση συμβάλλετε στην αποτροπή της περιττής επιβάρυνσης της φύσης και του περιβάλλοντος από αυτά τα προϊόντα και στην προστασία της ανθρώπινης υγείας. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη σωστή αποκομιδή, επικοινωνήστε με το τοπικό δημοτικό γραφείο, την υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.
TUR - Avrupa Birliği'nde yaşayan ev kullanıcılarının kullandığı atık ekipmanların atılması. Bu sembol, ürünün diğer evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. Elektrikli ve elektronik ekipmanlar, doğru şekilde geri dönüşümü sağlanmazsa insan sağlığı ve çevreye zararlı olabilecek maddeler içerir. Atık elektrikli ve elektronik ekipmanların belirlenen geri dönüşüm noktalarına bırakılması sizin sorumluluğunuzdadır. Doğru geri dönüşüm noktasına teslim ederek bu ürünlerin doğaya ve çevreye zarar vermesini engeller ve insan sağlığını korumuş olursunuz. Doğru atık imhası yolu hakkında daha fazla bilgi için, lütfen şehirdeki yerel büro, evsel atık imha servisi ya da ürünü aldığınız mağaza ile iletişime geçin.
BGR - Изхвърляне на отпадъчно оборудване от потребители в частни домакинства в Европейския съюз. Този символ показва, че този продукт не бива да бъде изхвърлян заедно с останалите ви битови отпадъци. Електрическото и електронно оборудване съдържа вещества, които могат да навредят на здравето на хората и на околната среда, ако не се рециклират правилно. Вие носите отговорност да предадете отпадъчното електрическо и електронно оборудване за рециклиране в съответния пункт. Когато предавате продукти за правилно рециклиране, вие спомагате за предотвратяването на излишно замърсяване на природата и околната среда и за предпазване на човешкото здраве. За повече информация относно правилното изхвърляне, моля, свържете се с местната община, вашата служба за битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили този продукт.
SRB - Odlaganje otpadne opreme korisnika u privatnim domaćinstvima u Evropskoj uniji. Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne sme odlagati sa ostalim kućnim otpadom. Električna i elektronska oprema sadrže supstance koje mogu biti štetne po zdravlje ljudi i životnu sredinu ukoliko se ne recikliraju pravilno. Vaša je odgovornost da otpadnu električnu i elektronsku opremu predate na naznačenom mestu za

prikupljanje i recikliranje otpada te vrste. Predavanjem ovih proizvoda na ispravnu reciklažu sprečavate nepotrebno zagađivanje prirode i životne sredine i štitite zdravlje ljudi. Za više informacija o ispravnom odlaganju obratite se lokalnoj kancelariji, službi za uklanjanje kućnog otpada ili prodavnici u kojoj ste kupili proizvod.
RUS - Утилизация отслужившего оборудования частными домашними хозяйствами в Европейском Союзе. Этот символ означает, что данное изделие нельзя выбрасывать вместе с другими хозяйственными отходами. Электрическое и электронное оборудование содержит вещества, которые при неправильной утилизации могут нанести вред окружающей среде и здоровью людей. Вы должны передать отходы на специализированный пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования. Передавая отходы для правильной переработки, вы помогаете защитить здоровье людей и снизить нагрузку, создаваемую этими отходами на природу и окружающую нас среду. Более подробную информацию о правильной утилизации вы можете получить в городской администрации, службе по вывозу и утилизации отходов или в магазине, где вы купили это изделие.
التخلص من نفايات المعدات بواسطة المستخدم في المنازل الخاصة داخل الاتحاد الأوروبي. يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى. تحتوي المعدات الكهربائية والإلكترونية على مواد قد تسبب ضرراً على صحة الإنسان والبيئة إذا لم يتم إعادة تدويرها بشكل صحيح. ويقع على عاتقكم مسؤولية تسليم المنتجات إلى نقطة تجميع مخصصة لإعادة تدوير نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية. عند تسليم المنتجات ليتم إعادة تدويرها بشكل صحيح، فإنك بذلك تساعد على منع هذه المنتجات من التأثير السلبي على الطبيعة وعلى البيئة دون داعٍ، وتساعد على حماية صحة الإنسان. لمزيد من المعلومات حول طريقة التخلص الصحيحة من المنتج، يُرجى الاتصال بمكتب المدينة المحلي أو خدمة التخلص من النفايات المنزلية أو المتجر الذي اشتريت منه هذا المنتج.

DNK - Generel vedligeholdelse: Anvend en blï¿½d, tï¿½r klud til aftï¿½rring af stï¿½v samt en blï¿½d klud opvredet i lunkent vand (<50° C) med mildt rengï¿½ringsmiddel til fjernelse af fedtpletter o. lign. Rengï¿½ringsmiddel tilsat slibe- eller oplï¿½sningsmiddel mï¿½ aldrig anvendes. Lampen mï¿½ fï¿½rst tï¿½ndes, nï¿½r alt vand er fordampet.

Specifikt for mundblï¿½st glas: Mundblï¿½st glas er udformet manuelt. Pï¿½ grund af denne unikke proces, kan luftblï¿½rer forekomme i glasset, samt tykkelsen af glasset kan variere. Dette ses som en naturlig konsekvens af den manuelle fremstillingsmetode, og giver mundblï¿½st glas sin karakter og levende udseende.
Rengï¿½r altid mundblï¿½st glas i kold tilstand.

SWE - Allmï¿½nt underhï¿½ll: Anvï¿½nd en mjuk, torr trasa fï¿½r dammning och en mjuk trasa urvriden i ljummet vatten (<50°C) med ett milt rengï¿½ringsmedel fï¿½r att ta bort fettflï¿½ckar eller liknande. Anvï¿½nd aldrig rengï¿½ringsmedel som innehï¿½ller slipmedel eller lï¿½sningsmedel. Tï¿½nd inte lampan innan allt vatten har dunstat bort.

Specifikt fï¿½r munblï¿½st glas: Munblï¿½st glas formas manuellt. Pï¿½ grund av denna unika process kan luftbubblor uppstï¿½ i glaset, precis som att tjockleken pï¿½ glaset kan variera. Detta ska ses som en naturlig fï¿½ljd av den manuella processen, och ï¿½r det som ger munblï¿½st glas dess karaktï¿½r och organiska look.
Rengï¿½r alltid munblï¿½st glas kallt.

NOR - Generelt vedlikehold: Bruk en myk, tï¿½rr klut til stï¿½vtï¿½rking og en myk klut vridd i lunkent vann (<50° C) med et mildt vaskemiddel for ï¿½ fjerne fettflekker eller lignende. Bruk aldri vaskemidler som inneholder slipemiddel eller lï¿½semiddel. Slï¿½ bare pï¿½ lampen nï¿½r alt vannet har fordampet.

Spesielt for friblï¿½st glass: Friblï¿½st glass er formet for hï¿½nd. Pï¿½ grunn av denne unike prosessen kan det oppstï¿½ luftbobler i lasset, og glassets tykkelse kan variere. Dette er en naturlig konsekvens av hï¿½ndverksprosessen, og det er dette som gir friblï¿½st glass sin karakter og sitt organiske utseende.
Rengjï¿½r alltid friblï¿½st glass kaldt.

ISL - Venjulegt viï¿½hald: Notiï¿½ mjï¿½kt, ï¿½urrt tau til aï¿½ strjï¿½ka ryk af, og mjï¿½kt tau sem bleytt hefur veriï¿½ ï¿½ volgu vatni (<50°C) meï¿½ mildu hreinsiefni til aï¿½ fjarlï¿½gja fitubletti eï¿½a annaï¿½ svipaï¿½. Notiï¿½ ekki hreinsiefni sem inniheldur svarfefni eï¿½a leysiefni. Kveikiï¿½ aï¿½eins ï¿½ lampanum eftir aï¿½ allt vatn hefur gufaï¿½ upp.

Sï¿½rstaklega fyrir frï¿½lsblï¿½sin gler: Frï¿½lsblï¿½sin gler er handvirkt. Vegna ï¿½essa einstï¿½ka ferlis geta loftbï¿½lur veriï¿½ ï¿½ glerinu og ï¿½ykkt glersins getur veriï¿½ mismunandi. ï¿½etta ber aï¿½ lï¿½ta sem nï¿½ttï¿½rulegan fylgifisk handvirka ferlisins og ï¿½aï¿½ gefur frï¿½lsblï¿½snu gleri sï¿½na sï¿½rstï¿½ku og lï¿½frï¿½nu ï¿½tlit.
ï¿½rifiï¿½ alltaf frï¿½lsblï¿½sin gler meï¿½ kï¿½ldu.

NLD - Algemeen onderhoud: Gebruik een zachte, droge doek om af te stoffen en een zachte doek uitgewrongen in lauw water (<50°C) met een mild reinigingsmiddel om vetvlekken en dergelijke te verwijderen. Gebruik nooit reinigingsmiddelen die schuur- of oplosmiddelen bevatten. Schakel de lamp alleen in nadat al het water is verdampt.

Specifiek voor handgeblazen glas: Handgeblazen glas wordt handmatig gevormd. Vanwege dit unieke proces kunnen luchtbellen in het glas ontstaan en de dikte van het glas kan variï¿½ren. Dit is een logisch gevolg van het handmatige proces, en het is wat handgeblazen glas zijn bijzondere karakter en organische uitstraling geeft.
Maak handgeblazen glas altijd met koud water schoon.

FRA - Entretien gï¿½nï¿½ral : Utilisez un chiffon doux et sec pour retirer la poussiï¿½re, et un chiffon doux rincï¿½ dans de l'eau tiï¿½de (<50 °C) avec un dï¿½tergent doux pour ï¿½liminer les taches de graisse ou similaire. Ne jamais utiliser de dï¿½tergents abrasifs ou de solvant. Allumez la lampe uniquement une fois que l'eau est ï¿½vaporï¿½e.

En particulier pour le verre soufflï¿½ bouche : Le verre soufflï¿½ bouche est formï¿½ ï¿½ la main. En raison de ce procï¿½dï¿½ unique, des bulles d'air peuvent se produire dans le verre, tout comme l'ï¿½paisseur du verre peut varier. Ces diffï¿½rences doivent ï¿½tre perï¿½ues comme une consï¿½quence naturelle du processus manuel qui confï¿½re au verre soufflï¿½ bouche son caractï¿½re et son aspect organique.
Toujours nettoyer le verre soufflï¿½ bouche ï¿½ l'eau froide.

DEU - Allgemeine Wartung: Mit einem weichen, trockenem Tuch Abstauben, und mit einem weichen in lauwarmem Wasser (< 50 °C) und mildem Reinigungsmittel ausgewrungenen Tuch Fettflecken oder ï¿½hnliches entfernen. Niemals Reinigungsmittel mit Scheuermittel oder Lï¿½sungsmittel verwenden. Die Lampe erst dann einschalten, wenn das Wasser verdunstet ist.

Speziell fï¿½r mundgeblasenes Glas: Mundgeblasenes Glas wird von Hand geformt. Wegen dieser einzigartigen Verfahrens kï¿½nnen Luftblï¿½schen im Glas auftreten und die Dicke des Glases kann variieren. Dies ist als eine natï¿½rliche Folge des Herstellungsprozesses von Hand anzusehen und verleiht mundgeblasenem Glas seinen Charakter und organischen Look.
Mundgeblasenes Glas immer in kaltem Zustand reinigen.

GBR - General maintenance: Use a soft, dry cloth for dusting, and a soft cloth wrung in lukewarm water (<50°C) with a mild detergent to remove grease stains or similar. Never use detergents containing abrasive or solvent. Only switch on the lamp once all the water has evaporated.

Specifically for mouth-blown glass: Mouth-blown glass is formed manually. Because of this unique process, air bubbles may occur in the glass, just as the thickness of the glass may vary. This is to be seen as a natural consequence of the manual process, and is what gives Mouth-blown glass its character and organic look.
Always clean mouth-blown glass cold.

ESP - Mantenimiento general: Utilice un paï¿½o suave y seco para eliminar el polvo y un paï¿½o con agua tibia (<50 °C) y detergente suave para eliminar las manchas de grasa o suciedad similar. Nunca use detergentes abrasivos ni que contengan disolventes. Encienda la lï¿½mpara solo cuando se haya evaporado todo el agua.

Instrucciones especï¿½ficas para vidrio soplado: El vidrio soplado se forma manualmente. Debido a este particular proceso, puede que queden burbujas de aire atrapadas dentro del vidrio y que el grosor del mismo varï¿½e. Estas imperfecciones deben considerarse como consecuencias normales del proceso de fabricaciï¿½n manual, y es lo que otorga al vidrio soplado su estilo orgï¿½nico y su carï¿½cter .
Limpie siempre el vidrio soplado cuando estï¿½ frï¿½o.

PRT - Manutenï¿½ï¿½o geral: Utilize um pano macio e seco para limpar o pï¿½ e um pano macio e torcido em ï¿½gua morna (<50 °C) com um detergente suave para remover as manchas de gordura ou semelhantes. Nunca utilize detergentes que contenham abrasivos ou solventes. Ligue a lï¿½mpada apenas depois de toda a ï¿½gua evaporar.

Especificamente para o vidro soprado livremente: O vidro soprado livremente ï¿½ formado manualmente. Devido a este processo ï¿½nico , podem ocorrer bolhas de ar no vidro, assim como a espessura do vidro pode variar. Isto deverï¿½ ser considerado como uma consequï¿½ncia natural do processo manual, e ï¿½ o que concede ao vidro soprado livremente o seu carï¿½ter e aspeto orgï¿½nico.
Limpe o vidro soprado livremente sempre a frio.

ITA - Manutenzione generale: Utilizzare un panno morbido e asciutto per spolverare e un panno morbido bagnato in acqua tiepida (<50°C) e ben strizzato con un detergente delicato per rimuovere macchie di grasso e simili. Non usare mai detergenti contenenti sostanze abrasive o solventi. Accendere la lampada solo dopo che tutta l'acqua ï¿½ evaporata.

In particolare per il vetro soffiato: il vetro soffiato ï¿½ prodotto a mano. Per via di questa lavorazione unica, nel vetro possono formarsi piccole bolle d'aria dovute a una possibile variazione dello spessore del vetro stesso. Questa caratteristica va considerata come una conseguenza naturale della lavorazione a mano ed ï¿½ ciï¿½ che conferisce al vetro soffiato il suo aspetto inconfondibile e naturale.
Il vetro soffiato deve sempre essere pulito quando ï¿½ freddo.

FIN - Hoito-ohjeet: Pyyhi pï¿½lyt pehmeï¿½llï¿½ kuivalla liinalla ja poista rasvatahrat yms. haaleassa vedessï¿½ (<50 °C) kostutetulla liinalla ja miedolla pesuaineella. ï¿½lï¿½ kï¿½ytï¿½ hankaavia aineita tai liuottimia sisï¿½ltï¿½viï¿½ pesuaineita. Vaihda lamppu vasta, kun kaikki vesi on haihtunut.

Koskee erityisesti suupuhallettua lasia: Suupuhallettu lasi muotoillaan kï¿½sityï¿½nï¿½. Ainutlaatuisen valmistusprosessin takia lasissa voi esiintyï¿½ ilmakuplia ja lasin paksuus voi vaihdella. Nï¿½mï¿½ ovat valmistusprosessin luonnollisia seurauksia, jotka antavat suupuhalletulle lasille tietynlaisen luonteen ja luonnollisen ulkoasun.
Puhdista suupuhallettu lasi aina kylmï¿½nï¿½.

POL - Og·lna konserwacja: Do usuwania kurzu naleŮy uŮywaĺ miňkkiej, suchej szmatki i miňkkiej wyciŚniňtej Ścierecki po zanurzeniu w ciepłej wodzie (<50ÅC) z łagodnym detergentem do usuwania tłustych plam lub podobnych substancji. Nie stosowaĺ detergent·w zawierajŃcych substancje Ścierne lub rozpuszczalniki. WłŃczyĺ lampň dopiero po całkowitym odparowaniu wody.
W szczeg·lnoŚci w przypadku szkła hutniczego: Szkło hutnicze jest formowane rňcznie za pomocŃ tzw. piszczeli. Ze wzglňdu na ten unikalny proces, w szkle mogŃ pojawiĺ siň pňcherzyki powietrza, podobnie jak gruboŚĺ szkła moŮe siň r·żniĺ. MoŮe to byĺ postrzegane jako naturalna konsekwencja procesu rňcznego, kt·ra nadaje szkłu hutniczemu swoisty charakter i organiczny wyglŃd.
Szkło hutnicze naleŮy zawsze czyŚciĺ na zimno.

HRV - Opĺe odrģavanje: Za brisanje prašine koristite meku, suhu krpu, a za uklanjanje masnih mrlja ili sli|no upotrijebite meku krpu nakvašenu mlakom vodom (<50°C) i blagim deterģentom. Nikada nemojte koristiti deterģente koji sadrģe abrazive ili otapala. Upalite svjetlo tek kada je voda u potpunosti isparila.

Specifi|no za slobodno puhano staklo: Slobodno puhano staklo se ru|no oblikuje. Zbog tog jedinstvenog procesa moguĺa je pojava mjehuriĺa zraka u staklu, kao i razlika u debljini stakla. To se smatra prirodnom posljedicom ru|nog procesa i daje karakter slobodno puhanom staklu i njegovom organskom izgledu.
Slobodno puhano staklo uvijek |istite hladnim sredstvima.

EST - ï¿½ldine hooldus: Tolmu puhastamiseks kasutage pehmet kuiva lappi ja rasvaplekkide vms eemaldamiseks kasutage pehmet, puhastusvahendi ja leige veega (<50 °C) niisutatud pehmet lappi. ï¿½rge kunagi kasutage abrasiivseid viï¿½i lahusteid sisaldavaid pesuaineid. Lï¿½litage lamp sisse alles siis, kui vesi on aurustunud.

Tï¿½isemalt vabalt puhutud klaasi jaoks: vabalt puhutav klaas moodustatakse kï¿½sitsi. Selle ainulaadse protsessi tï¿½ttu viï¿½ivad klaasis tekkida ï¿½humullid, ka klaasi paksus viï¿½ib erineda. See on kï¿½sitsiprotsessi loomulik tagajï¿½rg ning just see annab vabalt puhutud klaasile karakteri ja orgaanilise viï¿½imuse.
Puhastage vabalt puhutud klaasi alati kï¿½lmana.

LVA - VispŮrŮja apkope: Izmantojiet mīkstu, sausu drŮnu putekļu slaucīšanai un mīkstu drŮnu, kas izgriezta remdenŮ ĵdenī (<50 °C), kurš satur vieglu tīrīšanas līdzekli, lai notīrītu tauku vai līdzīgus traipus. Nekad neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus, kas satur abrazīvas vielas vai šķīdinŮtŮju. Lampu ieslŮdziet tikai tad, kad viss ĵdens ir iztvaikojis.

ľpaši brīvi izpĵstiem stikla izstrŮdŮjumiem: Brīvi izpĵsts stikls tiek veidots manuŮli. Šī unikŮlŮ procesa dŮļ stiklŮ var rasties gaisa burbuļi, kŮ arī stikla biezums var bĵt mainīgs. TŮs ir normŮlas manuŮlŮ procesa sekas, kas brīvi izpĵsta stikla izstrŮdŮjumiem piešķir raksturu un organisku izskatu.
VienmŮr tīriet brīvi izpĵsta stikla izstrŮdŮjumus aukstŮ veidŮ.

LTU - Bendroji priežiĵra: Dulkes valykite minkšta ir sausa šluoste, o riebalŮ bei panašias dėmes valykite minkšta šluoste, suvilgyta drungnu (<50 °C) vandeniu ir švelnia valymo priemone. Valymui nenaudokite abrazyviniŮ priemoniŮ ir tirpikliŮ. LempŅ įjunkite tik kai išgaruos visas vanduo.

Gaminiams iš pĵsto stiklo: Toks stiklas formuojamas rankiniu bĵdu. Kadangi tai unikalus procesas, stikle gali susiformuoti oro burbuliukai, be to, stiklo storis gali bĵti nevienodas. Tai yra natĵrali rankomis atliekamo proceso pasekmė ir suteikia stiklui ypatingŅ išvaizdŅ bei natĵralumŅ. PĵstŅ stiklŅ valykite šaltai.

SVK - Všeobecnś ¼drģba: Pouģ²vajte jemn¼, such¼ handri|ku na prach a jemn¼ handri|ku navlh|en¼ v letnej vode (< 50 ÅC) s miernym |istiacim prostriedkom na odstraŘovanie mastnĨch škvŕn alebo podobnĨch ne|ist¹t. Nikdy nepouģ²vajte |istiace prostriedky s obsahom abraz²v alebo rozp¼šťadla. Svietidlo zapnite iba po odparenï¿½ všetkej vody.

Predovšetkï¿½m pri fï¿½kanom skle: Fï¿½kanï¿½ sklo sa vyrï¿½ba manuï¿½lne. Kv¹li tomuto jedine|n®mu procesu m¹ģu v skle vznikn½Ś vzduchovï¿½ bubliny a zšroveŘ sa m¹ģe lšģiŚ hr¼bka skla. Ide o prirodzenĨ dï¿½sledok manuï¿½lneho procesu, ktorï¿½ fï¿½kanï¿½mu sklu dodï¿½va jeho charakter a organickĨ vzhľad.
F¼kan® sklo vģdy |istite za studena.

HUN - ï¿½ltalï¿½nos karbantartï¿½s: Hasznï¿½ljon egy puha, szï¿½raz ruhï¿½t a portalanï¿½tï¿½shoz, ï¿½s enyhe tisztï¿½tï¿½szeres meleg (<50°C) vï¿½zbe mï¿½rtott ï¿½s kicsavart puha ruhï¿½t a zsï¿½rfoltok ï¿½s hasonlï¿½ szennyezŘdések eltşvolīt§s§ra. Soha ne haszn§ljon s¼rol·szert vagy oldï¿½szert tartalmazï¿½ tisztï¿½tï¿½szert. A lï¿½mpï¿½t csak akkor kapcsolja fel, ha az ï¿½sszes vï¿½z elpï¿½rolgott.

Kifejezetten a fï¿½vott ï¿½vegre vonatkozï¿½an: A fï¿½vott ï¿½veget kï¿½zzel formï¿½zzï¿½k. Az egyedi megmunkï¿½lï¿½sbï¿½l adï¿½dï¿½an lï¿½gbuborï¿½kok lehetnek az ï¿½vegben, ï¿½s az ï¿½veg vastagsï¿½ga is vï¿½ltozï¿½het. Ez a kï¿½zi megmunkï¿½lï¿½s termï¿½szetes velejï¿½rï¿½ja, ami a fï¿½vott ï¿½vegnek egyedi jelleget ï¿½s termï¿½szetes megjelenï¿½st ad.
A fï¿½vott ï¿½veget mindig hidegen kell tisztï¿½tani.

ROM - Întreïinere generalŁ: UtilizaŀŁi o c©rpŁ moale, uscatŁ pentru ŀtergerea prafului ŀi o c©rpŁ moale, stoarsŁ, ´nmuiatŁ ´n apŁ cŁldu¼Ł (<50ÅC) cu detergent bl©nd, pentru ´ndepŁrtarea petelor de grŁsime sau a altor astfel de impuritŁŀi. Nu utilizaŀi niciodatŁ detergenŀi care conŀin substanŀe abrazive sau solvenŀi. Aprindeŀi lampa doar dupŁ ce toatŁ apa s-a evaporat.

Special pentru sticla suflatŁ liber: Sticla suflatŁ liber este realizatŁ manual. Din cauza acestui proces unic, se pot forma bule de aer ´n sticlŁ, iar grosimea acesteia poate varia. Este o consecinŀŁ naturalŁ a procesului manual ŀi totodatŁ este ceea ce conferŁ sticlei suflate liber caracterul specific ŀi aspectul organic.
Sticla suflatŁ liber se curŁŀŁ ´ntotdeauna rece.

CZE - BŊģn§ ¼drģba: K odstranŊn² mastnĨch skvrn nebo podobnĨch zne|iġtŊn² pouģ²vejte suchĨ mŊkkĨ hadŝ²k na st²r§n² prachu a mŊkkĨ hadŝ²k namo|enĨ ve vlaģn® vodŊ (< 50 ÅC) s jemnĨm |istic²m prostŝedkem. Nikdy nepouģ²vejte |istic² prostŝedky bobsahujīc² abrazivn² l§tky |i rozpouġtŊdla. Lampu rozsviŝte aģ pot®, co se vģechna voda vypaŝ².

SpeciŝlnŊ pro ru|nŊ foukan® sklo: Foukan® sklo se tvaruje ru|nŊ. Vlivem tohoto jedine|n®ho procesu se mohou ve skle objevit vzduchov® bubliny a mŢģe se tak® liġit tlouġŝka skla. To je pŝirozenï¿½ dŢsledek ru|n² vĨroby a prŝvŊ tyto vlastnosti dŝvaj² foukan®mu sklu jeho charakter a pŝirozenĨ vzhled.
Foukan® sklo vģdy |istŊte za studena.

SVN - Sploģno vzdrģevanje: Uporabite mehko suho krpo za brisanje prahu, za odstranjevanje mastnih madeģev pa oģeto mehko krpo, ki je pred tem namo|ena v mla|no vodo (<50 ÅC) z blagim |istilnim sredstvom. Nikoli ne uporabljajte |istilnih sredstev, ki vsebujejo abrazive ali topila. Svetilko vklopite le nato, ko vsa voda izhlapi.

Velja posebej za prosto pihano steklo: Prosto pihano steklo se oblikuje ro|no. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steklu nastanejo mehur|ki zraka, pravtako pa je debelina stekla lahko razli|na. To se upoģteva kot naravna posledica ro|ne obdelave, zaradi |esar prosto pihano steklo dobi svoj poseben zna|aj in organski videz.
Prosto pihano steklo vedno |istite hladno.

GRC - [illegible]

TUR - Genel bakım: Tozunu almak i-in yumuкak, kuru bir bez, yaî lekelerini ve benzer lekeleri -ıkartmak i-in ise hafif deterjanlı ılık suya (<50ÅC) batırılmık yumuкak bir bez kullanın. Aкındırıcı veya eritici madde i-eren deterjanları hi-bir zaman kullanmayın. Lambayı ancak t¿m su buharlaktıktan sonra yakın.

¥zellikle serbest ¿fleme cam i-in: Serbest ¿fleme cam elle yapılır. Bu ºzel iкlemin sonucunda camda hava kabarcıkları oluкabilir ve camın kalınlıîı da deîikkenlik gºsterebilir. Bu da serbest ¿fleme cama karakterini ve organik gºr¿n¿m¿ verir ve elle yapılmın doîal bir sonucu olarak gºr¿lmelidir.
Serbest ¿fleme camı daima soîukken temizleyin.

BGR - [illegible]

SRB - Opģte odrģavanje: Za brisanje praģine koristite meku, suvu krpu, a za uklanjanje masnih mrlja ili sli|no upotrebite meku krpu pokvaģenu mlakom vodom (<50ÅC) i blagim deterģentom. Nikada nemojte koristiti deterģente koji sadrģe abrazive ili rastvara|e. Upalite svetlo tek kada je voda u potpunosti isparila.

Specifi|no za slobodno duvano staklo: Slobodno duvano staklo se oblikuje ru|no. Zbog tog jedinstvenog procesa moguĺa je pojava mehuriĺa vazduha u staklu, kao i odstupanja debljine stakla. To se smatra prirodnom posledicom ru|nog procesa i odlika je karaktera slobodno duvanog stakla i njegovog organskog izgleda.
Slobodno duvano staklo uvek o|istite hladnim sredstvima.

RUS - [illegible]

nordlux®
www.nordlux.com
Nordlux A/S · Østre Havnegade 34 · DK-9000 Aalborg

Monteringsanvisning | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisningar | Instructions de montage